**“Ўзбекистон Республикасининг айрим қонун ҳужжатларига ўзгартишлар ва қўшимча киритиш тўғрисида”ги  
Ўзбекистон Республикасининг Қонуни лойиҳасига**

**ТАҚҚОСЛАШ ЖАДВАЛИ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Амалдаги таҳрир** | **Таклиф этилаётган таҳрир** | **Асослантириш** |
| **1. Ўзбекистон Республикасининг 1994 йил 22 сентябрда қабул қилинган 2015–XII-сонли Қонуни билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикаси Маъмурий жавобгарлик тўғрисидаги кодекси** | | |
| 42-модда. Давлат тили тўғрисидаги қонун ҳужжатларини бузиш  Фуқароларнинг тарбия ва таълим беришда тилни эркин танлашдан иборат ҳуқуқларини бузиш, тилдан фойдаланишда тўсқинлик қилиш ва чеклаш, давлат тилини, шунингдек Ўзбекистон Республикасида яшовчи бошқа миллатлар ва элатларнинг тилларини менсимаслик, -  базавий ҳисоблаш миқдорининг **бир** бараваридан **икки** бараваригача миқдорда жарима солишга сабаб бўлади.  **Тўлдирилмоқда** | 42-модда. Давлат тили тўғрисидаги қонун ҳужжатларини бузиш  Фуқароларнинг тарбия ва таълим беришда тилни эркин танлашдан иборат ҳуқуқларини бузиш, тилдан фойдаланишда тўсқинлик қилиш ва чеклаш, давлат тилини, шунингдек Ўзбекистон Республикасида яшовчи бошқа миллатлар ва элатларнинг тилларини менсимаслик, -  базавий ҳисоблаш миқдорининг **уч** бараваридан **беш** бараваригача миқдорда жарима солишга сабаб бўлади.  **Худди шундай ҳуқуқбузарликлар маъмурий жазо чораси қўлланилганидан кейин бир йил давомида такрор содир этилган бўлса, –**  **базавий ҳисоблаш миқдорининг беш бараваридан етти бараваригача миқдорда жарима солишга сабаб бўлади.** | “Давлат тили ҳақида”ги Қонуннинг янги таҳрирдаги лойиҳаси ишлаб чиқилаётганлиги муносабати билан қонун ҳужжатларини хатловдан ўтказиш натижасида мазкур лойиҳа билан давлат тили тўғрисидаги қонун ҳужжатларини бузганлик учун маъмурий жазо чораларини кучайтиришни назарда тутади.  Хорижий давлатларнинг тажрибасига кўра, хусусан, **Маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги Латвия кодексида** давлат тилидан профессионал ва лавозим мажбуриятларини бажариш учун зарур даражада фойдаланмаслик, агар норматив-ҳуқуқий ҳужжат давлат тили фойдаланилишини назарда тутса, – **35 евродан** (329 700 сўм) **285 еврогача** (2 684 700 сўм) миқдорда жарима солишга сабаб бўлиши, худди шундай ҳуқуқбузарлик маъмурий жазо чораси қўлланилганидан кейин бир йил давомида такрор содир этилган бўлса, – **285 евродан**  (2 684 700 сўм) **710 еврогача** (6 688 200 сўм) миқдорда жарима солишга сабаб бўлиши белгиланган.  Давлат тилига қўпол тарзда ҳурматсизлик кўрсатиш – **350 еврогача** (3 297 000 сўм) миқдорда жарима солишга сабаб бўлади.  Тўғридан-тўғри истеъмолчи билан мулоқотда бўладиган ёки меҳнат мажбуриятларига давлат томонидан белгиланган иш юритувини олиб бориш кирадиган мутахассисликлар ва лавозимлар учун давлат тилини билишнинг зарур даражасини белгиламаслик, – иш берувчиларга **35 евродан** (329 700 сўм) – **140 еврогача** (1 318 800 сўм) миқдорда жарима солишга сабаб бўлади.  **Озарбайжон Республикасининг Маъмурий хатти-ҳаракатлар тўғрисидаги кодексида** Озарбайжон Республикасида давлат тилига қарши тарғибот олиб борганлик, озарбайжан тилини қўллаш ва ривожлантиришга қаршилик кўрсатганлик ҳамда унинг қўллаш доирасини чеклаганлик, шунингдек озарбайжан тили лотин алифбосини қўллашга тўсқинлик қилганлик учун – жисмоний шахслар **20 манатдан  40 манатгача** (98 520 сўмдан 197 067 сўмгача), мансабдор шахслар **50 манатдан 90 манатгача** (246 334 сўмдан 443 402 сўмгача), юридик шахслар эса **150 дан 300 манатгача** (739 003 сўмдан 1 478 007 сўмгача) жаримага тортилиши белгилаб қўйилган.  **Қозоғистон Республикасининг Маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги кодексида** жисмоний шахсларнинг тилни эркин танлашини чеклаш, тил хусусиятлари бўйича дискриминация қилиш учун мансабдор шахсларга нисбатан **йигирма ойлик** ҳисоб кўрсаткичлари  (1 127 665 сўм) миқдорида жарима белгиланган.  Худди шундай ҳаракат бир йил давомида қайта такрорланса, **қирқ ойлик ҳисоб кўрсаткичлари** миқдорида (2 225 330 сўм) жарима солишга сабаб бўлади. |
| **2. Ўзбекистон Республикасининг 1998 йил 25 декабрда қабул қилинган “Реклама тўғрисида”ги 723–I-сонли Қонуни** | | |
| 5-модда. Рекламанинг тили  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида реклама Ўзбекистон Республикасининг давлат тилида ***ёки* р**еклама берувчининг хоҳишига кўра бошқа тилларда **тарқатилади**. Белгиланган тартибда рўйхатга олинган товар белгилари (хизмат кўрсатиш белгилари), босма усулда терилган бўғинли белгилар (логотиплар) асли қайси тилда бўлса, шу тилда келтирилиши мумкин. | 5-модда. Рекламанинг тили  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида реклама Ўзбекистон Республикасининг давлат тилида тарқатилади. **Р**еклама берувчининг хоҳишига кўра, **реклама** бошқа тилларда **ҳам** **тарқатилиши мумкин**. Белгиланган тартибда рўйхатга олинган товар белгилари (хизмат кўрсатиш белгилари), босма усулда терилган бўғинли белгилар (логотиплар) асли қайси тилда бўлса, шу тилда келтирилиши мумкин. **Бунда уларнинг давлат тилидаги таржимаси ҳам баён этилади.** | “Давлат тили ҳақида”ги Қонуннинг янги таҳрирдаги лойиҳаси ишлаб чиқилаётганлиги муносабати билан қонун ҳужжатларини хатловдан ўтказиш натижасида мазкур лойиҳа билан “Реклама тўғрисида”ги Қонуннинг 5-моддасига ўзгартириш киритилмоқда.  Реклама берувчининг хоҳишига кўра, рекламанинг бошқа тиллардаги таржимаси ҳам берилиши мумкин. - таклиф ушбу нормани шу тахрирда бериш. Шунда асосий мақсад бўлган давлат тилининг мавқеини оширишга эришилади.  Охирги банд бўйича - Товар белгиси ёки логотипни таржимасини келтиришга қанчалик зарурият бор. Уларни таржимаси келтирилса, интел. мулк хуқуқига ҳам мос эмас. Шу сабаб,таклиф ушбу жумлани чиқариб ташлаш. |

**Вазирлар Маҳкамасининг**

**департаменти мудири А. Қирғизбоев**